

### 1. I wish (someone else, or something else) would...

Try a few prompts with **чтобы**. Remember to follow it with a subject other than yourself, and verb forms that look just like the past tense.

Я хочу, <b>чтобы</b> <u>люди</u> ...	I wish people would...
Я хочу, <b>чтобы</b> <u>мои соседи</u> ...	I wish my neighbors would...
Родители <u>хотят</u> , <b>чтобы</b> я...	My parents wish I would...

### 2. Translating Lermontov

Understanding extended passages in poetry (or prose) can be tricky; it's often important to spot the underlying syntactic structure that binds multiple lines together. In the concluding lines of today's well-known poem, Lermontov begins with a hypothetical wish: "**Я бы хотел**..." He then qualifies that wish with a "**Но**..." before restating it in greater detail, with another hypothetical wish: "**Я б желал**..." and a series of **four чтобы statements**: that is, he would like to fall asleep "in such a way" (**так**) "such that..." (**чтобы**) four things might be the case. Try copying out these elements in Russian, "unscrambling" the word order. Then translate each unscrambled phrase.

Note the words in bold: the key to understanding these lines is the connection between the **так** and the **чтобы**'s!

**забываться** АЙ / **забыться**: to forget oneself • **засыпать** АЙ / **заснуть** НУ: to fall asleep  
**сон**: dream, sleep • **могила**: grave  
**желать** АЙ: to wish, desire • **навек**: forever  
**грудь**, -и (fem.): breast, chest • **дремать** А: to slumber, doze • **жизнь**: life • **сила**: force • **дыша**: breathing • **вздвигаться** АЙ: to be lifted up, to surge, heave

**слух**: hearing • **лелея**: caressing  
**сладкий**: sweet • **про** = о • **голос**: voice • **петь** ОЙ / **спеть** ОЙ: to sing  
**вечно**: eternally • **зеленя**: turning, appearing green  
**тёмный**: dark • **дуб**: oak • **склоняться** АЙ / **склониться** И: to bow, bend  
**шуметь** Е: to make noise

Я б хотел **забыться** и **заснуть**!  
 Но не тем холодным сном **могилы**...  
 Я б желал **навек так** **заснуть**,  
**Чтоб** в груди дремали жизни **силы**,  
**Чтоб**, дыша, **вздвигалась** тихо **грудь**,  
**Чтоб**, всю ночь, весь день мой **слух** **лелея**,  
 Про любовь мне **сладкий** **голос** **пел**,  
 Надо мной **чтоб**, **вечно** **зеленя**,  
 Тёмный дуб **склонялся** и **шумел**.

- hypothetical wish: Я б... \_\_\_\_\_  
translation: \_\_\_\_\_
- qualification: Но... \_\_\_\_\_  
translation: \_\_\_\_\_
- hypothetical wish: Я б... \_\_\_\_\_  
translation: \_\_\_\_\_
- "such that..." Чтоб... \_\_\_\_\_  
translation: \_\_\_\_\_
- "such that..." Чтоб... \_\_\_\_\_  
translation: \_\_\_\_\_
- "such that..." Чтоб... \_\_\_\_\_  
translation: \_\_\_\_\_
- "such that..." Чтоб... \_\_\_\_\_  
translation: \_\_\_\_\_